

ZDBP12022501 XZ1350-0500W



DE	Originalbetriebsanleitung	Akku / Ladegerät	3
GB	Original instructions	Battery / Charger	10
FR	Manuel d'utilisation	Batterie / Chargeur	16
IT	Manuale d'Uso originale	Batteria / Caricabatteria	22
ES	Instrucciones de funcionamiento originales	Batería / cargador	28
NL	Originele gebruiksaanwijzing	Batterij / oplader	34
PL	Oryginalna instrukcja obsługi	Bateria / ładowarka	40
SE	Original bruksanvisning	Batteri / laddare	47



	D rot	laden
	EN red	charging
	FR rouge	charger
	IT rosse	caricare

	D Grün	geladen
	EN Green	charged
100%	FR Vert	chargée
	IT Verde	caricato

	ZDBP12022501 - ca. 5 h	
--	------------------------	--

--	--	--	--	--

TECHNISCHE DATEN

Akku-Ladegerät	XZ1350-0500W
Eingangsspannung	100 - 240 V AC
Frequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	13,5 V DC ===
Ausgangsstrom	0,5 A
Aufnahmestrom	0,3 A

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Akku	ZDBP12022501 , Typ LI 27
Spannung Akku	12 V DC ===
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,5 Ah
Akku-Leistung	30 Wh

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine

Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

AKKU

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus

kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen

oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

WARNUNG

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten: Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

SYMBOLE



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Akku vor Temperaturen über 45°C schützen



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



CE Konformitätszeichen



Spannung Wechselakku / Gleichstrom
Akku Kapazität
Akku-Leistung



Ausgangsspannung
Gleichstrom
Ausgangsstrom



Eingangsspannung / Wechselstrom
Frequenz, Aufnahmeleistung



Akkutyp



Schutzklasse II



Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



Polung des Steckers



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Li-ion

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

WARTUNG

GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und den Wechselakku herausnehmen.

HINWEIS

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5°C bis 20°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlic des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätz-

lich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreter ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (Pb, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter **www.batteriegesetz.de**

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

TECHNICAL DATA

Battery Charger	XZ1350-0500W
Input voltage	100 - 240 V AC
Frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	13,5 V DC ---
Output current	0,5 A
Input power	0,3 A

Technical changes reserved.

Akku	ZDBP12022501, Typ LI 27
Battery voltage	12 V DC ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,5 Ah
Battery power	30 Wh

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:: Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

SYMBOLS



Warning/caution!



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Protect the battery against temperatures above 45°C.



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



CE marking



Battery voltage / Direct Current
Battery capacity
Battery power



Output voltage
Direct Current
Output current



Input voltage / AC Current
Frequency, Input power



Battery



Safety class II



Charger to be used in closed spaces only.



Polarity of the plug



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

Charging any other battery is not allowed.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

MAINTENANCE

DANGER!

Switch the engine off and remove the replaceable battery.

IMPORTANT!

If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (5°C o 20°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

DISPOSAL



If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chargeur	XZ1350-0500W
Tension d'entrée	100 - 240 V
Fréquence	50 - 60 Hz
Tension de sortie	13,5 V DC ---
Courant de sortie	0,5 A
Courant d'enregistrement	0,3 A

Sous réserve de modifications techniques.

Type d'accu	ZDBP12022501, Typ LI 27
Tension accu interchangeable	12 V DC ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,5 Ah
Puissance de la batterie	30 Wh

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont

compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur
Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

BATTERIE

Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit).

N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire réparer par un atelier agréé.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accu-

mulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie. Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel

formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :: S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

SYMBOLES



Avertissement / attention!



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Protégez la batterie des températures supérieures à 45°C.



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Symbole CE



Tension accu interchangeable / Courant continu
Capacité de la batterie
Puissance de la batterie



Tension d'entrée
Courant continu
Courant d'entrée



Tension d'entrée / Courant alternatif
Fréquence, Puissance



Type d'accu



Classe de protection II



Fusible de l'appareil



Polarité de la fiche



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

Il est interdit de charger une autre batterie.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

ENTRETIEN

DANGER

Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.

IMPORTANT!

En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 50 % et être conservée à température ambiante (de 5 °C à 20 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur.

Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

ÉLIMINATION



Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

DATI TECNICI

Caricabatterie	XZ1350-0500W
Tensione d'ingresso	100 - 240 V AC
Frequenza	50 / 60 Hz
Tensione di uscita	13,5 V DC ---
Corrente di uscita	0,5 A
Corrente di prelievo	0,3 A

Batteria	ZDBP12022501, Typ LI 27
Tensione della batteria	12 V DC ---
Capacità della batteria (Li-Ion)	2,5 Ah
Alimentazione a batteria	30 Wh

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

NORME DI SICUREZZA

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

AVVERTENZA

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

BATTERIA

Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore. Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti. L'utilizzo degli accumulatori diversi può

immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).

Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi.

Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.

Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

provocare lesioni e rischio di incendio.

Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di

quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra. Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma. Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non porgere i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

SIMBOLI



Avviso/attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.



Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 45°C.



Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.



Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.



Simbolo CE

xxV ~
xxAh
xxWh

Tensione batteria / Corrente continua
Capacità dell'accumulatore
Potenza della batteria



Tensione d'uscita
Corrente continua
Corrente d'uscita



Tensione d'ingresso / Corrente alternata
Frequenza, Potenza assorbita



tipo di batteria



Classe di protezione II



Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.



Polarità della spina



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Li-ion

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

MANUTENZIONE

PERICOLO

Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e rimuovere la batteria sostituibile.

IMPORTANTE

In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe essere caricata circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 5°C a 20°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno, per evitarne una scarica completa.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per

l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza. Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

ELIMINAZIONE



Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

DATOS TÉCNICOS

Cargador de batería	XZ1350-0500W
Tensión de entrada	100 - 240 V AC
Frecuencia	50 / 60 Hz
Tensión de salida	13,5 V DC ---
Corriente de salida	0,5 A
Corriente de arranque	0,3 A

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la

Batería	ZDBP12022501, Typ LI 27
Tensión de la batería	12 V DC ---
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,5 Ah
Batería	30 Wh

herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

⚠️ ADVERTENCIA

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

BATERIA

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Ninguna pieza metálica debe entrar en la ranura de la batería de los cargadores (riesgo de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un ambiente húmedo o mojado. Usar el aparato únicamente en espacios interiores. Asegúrese de que la tensión de red coincida con la información de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el enchufe, y no se garantizaría la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el propio dispositivo están dañados por influencias externas.

Evite que la función de enfriamiento del dispositivo se vea obstaculizada por cubrir las ranuras de enfriamiento. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie combustible.

Nunca abra el cargador. En caso de mal funcionamiento, contacte con un taller especializado.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de cargarla.

No se permite cargar otras baterías

incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede

provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras! Peligro de explosión!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C.

No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar.

Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:: Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

SÍMBOLOS



Advertencia / Atención!



Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.



Proteger la batería de temperaturas superiores a 45 °C



Proteger la batería del calor y el fuego..



Proteger la batería del agua y la humedad



Marcado de conformidad europeo



Voltaje batería intercambiable / corriente continua
Capacidad de la batería
Potencia de la batería



Tensión de salida
Corriente continua
Corriente de salida



Tensión de entrada / Corriente CA
Frecuencia de la red, Potencia de salida nominal



Juegos de baterías recomendados



Clase de protección II



Usar el aparato únicamente en espacios interiores.



Polaridad del enchufe



Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.

Li-ion

USO PREVISTO

Los cargadores solo son adecuados para cargar las siguientes baterías intercambiables:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

No se permite cargar otras baterías.

Este dispositivo solo se puede utilizar para el propósito para el que fue diseñado, tal como se especifica. El fabricante no se hace responsable de los daños si no se observan las disposiciones de las normativas de aplicación general y las disposiciones de este manual.

WARTUNG

PELIGRO

Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.

PRECAUCIÓN

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen uCuando no esté en uso, la batería debe cargarse aproximadamente al 50% y almacenarse a temperatura ambiente (19 ° C a 25 ° C). Si la batería se almacena durante un período de tiempo más largo, debe recargarse una vez al año para evitar una descarga completa.

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o repuestos, comuníquese con nuestro equipo de servicio.

Solo un dispositivo que se revisa y cuida con regularidad puede ser una ayuda satisfactoria. El mantenimiento y el cuidado inadecuados pueden provocar accidentes y lesiones impredecibles.

Las reparaciones y los trabajos que no se describen en estas instrucciones solo pueden ser realizados por especialistas cualificados.

ELIMINACIÓN



Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes. Las pilas no se desechan a la basura doméstica. Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver

las pilas usadas o las baterías recargables. Al final de la vida útil de su dispositivo, las pilas o baterías deben retirarse y eliminarse por separado. Puede desechar sus pilas y baterías viejas en los puntos de recolección locales de su municipio o a través de su distribuidor o punto de venta.

Elimine las baterías cuando estén descargadas. Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.

TECHNISCHE GEGEVENS

Acculader	XZ1350-0500W
Ingangsspanning	100 - 240 V AC
Frequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	13,5 V DC ===
Uitgangsstroom	0,5 A
Pick-up stroom	0,3 A

Technische wijzigingen voorbehouden!

Batterij	ZDBP12022501, Typ LI 27
Accuspanning	12 V DC ===
Batterijcapaciteit (Li-Ion)	2,5 Ah
Batterijvoeding	30 Wh

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn

geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

⚠ WAARSCHUWING

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klanten-service of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

AKKU

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen. Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken. Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Het laden van andere accu's is niet toegestaan.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact

met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

WAARSCHUWING

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:: Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

SYMBOLLEN



Waarschuwing / Opgelet!



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Accu tegen temperaturen boven 45°C beschermen



Accu tegen hitte en vuur beschermen..



Accu tegen water en vocht beschermen



Europees symbool van overeenstemming



Spanning verwisselbare batterij / gelijkstroom
Batterij capaciteit
Batterij vermogen



Uitgangsspanning
Gelijkstroom
Uitgangsstroom



Ingangsspanning / Wisselstroom
Netfrequentie, Nominaal afgegeven vermogen



Aanbevolen accupacks



Beschermklasse II



Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken.



Polariteit stekker



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Li-ion

BEOOGD GEBRUIK

De laders zijn alleen geschikt voor het opladen van de volgende verwisselbare batterijen:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

Het opladen van andere batterijen is niet toegestaan.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel zoals gespecificeerd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade indien de bepalingen, uit de algemeen geldende voorschriften en de bepalingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

SCHOONMAKEN / ONDERHOUD

GEVAAR

Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt.

FORSIGTIG

Wanneer de batterij niet in gebruik is, moet deze tot ca. 50% worden opgeladen en bij kamertemperatuur (19 °C tot 25 °C) worden bewaard. Als de batterij voor langere tijd wordt opgeslagen, moet deze eenmaal per jaar worden opgeladen om volledige ontlading te voorkomen.

Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere reserveonderdelen kan ongevallen veroorzaken voor de gebruiker. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die hieruit voortvloeit.

Als u accessoires of reserveonderdelen nodig heeft, neem dan contact op met onze service.

Alleen een apparaat dat regelmatig wordt onderhouden en onderhouden, kan een bevredigend hulpmiddel zijn. Onvoldoende onderhoud en verzorging kan leiden tot onvoorspelbare ongevallen en verwondingen.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.

AFVOER



Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

DANE TECHNICZNE

Ładowarka akumulatorów	XZ1350-0500W
Napięcie wejściowe	100 - 240 V AC
Częstotliwość	50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe	13,5 V DC ---
Prąd wyjściowy	0,5 A
Prąd odbioru	0,3 A

Zastrzeżenie: możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Bateria	ZDBP12022501, Typ LI 27
Napięcie akumulatora	12 V DC ---
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,5 Ah
Zasilanie bateryjne	30 Wh

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być stosowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby ze o ograniczonych kompetencjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia bądź wiedzy fachowej pod warunkiem, że zostaną one odpowiednio poinstruowane

lub będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Zabrania się korzystać z urządzenia jako z zabawki dla dzieci.

Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno ładować ładowarką baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.

Użytkować urządzenie dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługowymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.

Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. Zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do innych osób. Użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia innych osób.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i w sposób zabezpieczony przed mrozem.

Do gniazda akumulatorowego ładowarek nie mogą dostać

się części metalowe (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nigdy nie korzystać z ładowarki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Przewód odłączać tylko chwytając za wtyczkę.

Pociągnięcie za przewód może prowadzić do jego uszkodzenia oraz i stworzenie zagrożenia elektrycznego.

Nigdy nie używać ładowarki, jeśli przewody, wtyczki lub sama ładowarka zostały uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Na potrzeby utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone. Nie dopuszczać do przegrzania urządzenia poprzez zakrycie szczeliny chłodzenia. Nie użytkować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na palnym podłożu.

Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku usterki zwracać się do fachowego serwisu.

Powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha, zanim rozpocznie się ładowanie.

Ładować akumulatory tylko w ładowarkach rekomendowanych przez producenta. Ładowarka przeznaczona do danego rodzaju akumulatorów stwarza zagrożenie pożarowe, jeśli będzie stosowana z akumulatorami innego typu.

Stosować tylko akumulatory przeznaczone do elektronarzędzi. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów i niebezpieczeństwa pożarowego.

Trzymać nieużywany akumulator z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych przedmiotów metalowych, które mogą powodować mostkowanie styków. Zwarcie między stykami baterii może powodować oparzenia lub wywołać pożar.

W razie niewłaściwego użycia z akumulatora może wydostawać się płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą przemyć wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Wydostający się płyn akumulatora może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.

W razie nieprawidłowego użycia lub przy zastosowaniu uszkodzonych akumulatorów, z urządzenia mogą wydostawać się opary. Zapewnić dostęp świeżego powietrza, a w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem.

Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie należy stosować uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów.

Nigdy nie otwierać akumulatora, unikać jego uszkodzenia lub upuszczenia.

Nigdy nie ładować akumulatorów w otoczeniu kwasów i łatwo zapalnych materiałów.

Chronić przed gorącem i ogniem.

Używać akumulatora tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C.

Nigdy nie kłaść akumulatora na grzejnikach ani nie pozostawiać przez dłuższy czas pod wpływem silnego nasłonecznienia.

Po znacznym obciążeniu pozostawiać do schłodzenia.

Zwarcie - nie mostkować styków akumulatora częściami metalowymi.

W przypadku utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają regulacjom ustawowym dotyczącym transportu substancji niebezpiecznych. Transport takich akumulatorów musi następować z zachowaniem lokalnych, krajowych i międzynarodowych przepisów i regulacji.

Osoby będące konsumentami mogą transportować te akumulatory w ruchu drogowym.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwo spedycyjne podlega regulacjom transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowanie wysyłki i transport mogą być

przeprowadzane wyłącznie przez osoby przeszkolone. Cały proces musi być prowadzony merytorycznie.

Należy przestrzegać wymienionych punktów podczas transportu akumulatorów: Upewnić się, że styki są zabezpieczone i izolowane, aby uniknąć zwarc. Upewnić się, że zestaw akumulatorów nie może przesunąć się w opakowaniu. Uszkodzone akumulatory lub akumulatory z wyciekami nie mogą być transportowane. W kwestii dalszych wskazówek należy zwracać się do firmy spedycyjnej.

SYMBOLE



Ostrzeżenie / Uwaga



Przed uruchomieniem dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi.



Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 45°C



Chronić akumulator przed gorącym i ogniem



Chronić akumulator przed wodą i wilgocią



Europejski znak zgodności



Wymienna bateria napięciowa / prąd stały
Pojemność baterii
Moc baterii



Napięcie wyjściowe



Prąd stały

Prąd wyjściowy



Napięcie wejściowe / prąd zmienny



Częstotliwość sieciowa,

Nominalna moc poboru



Typ Baterii



Klasa ochrony II



Stosować urządzenie tylko w pomieszczeniach



Wtyczka polaryzacji



Uszkodzone i/lub utylizowane urządzenia elektryczne lub elektroniczne trzeba oddawać do przewidzianych do tego celu punktów recyklingu. Urządzenia elektryczne, bateria / akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać oddzielnie i przekazywać do zgodnej z przepisami ochrony środowiska utylizacji w odpowiednim zakładzie.



Należy dowiadywać się w lokalnych urzędach lub u lokalnego dealera o punktach recyklingu i zbiórki odpadów.



Li-ion

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ładowarki są odpowiednie wyłącznie do ładowania wymienionych akumulatorów wymiennych:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

Ładowanie innych akumulatorów jest niedopuszczalne. Urządzenie wolno stosować tylko zgodnie z jego przezna-

zeniem i w podany sposób. W razie nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów oraz zapisów niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjąć akumulator.

OSTRZEŻENIE

Nieużywany akumulator należy naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (19°C do 25°C). Jeśli akumulator jest przechowywany przez dłuższy czas, należy go ładować raz w roku, aby uniknąć całkowitego rozładowania.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Użycie innych części zamiennych może spowodować wypadki u użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody.

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym serwisem.

Tylko urządzenie, które jest regularnie serwisowane i konserwowane, może być satysfakcjonującą pomocą. Nieodpowiednia konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

Naprawy i prace, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

SPRZEDAŻ



Jeśli urządzenie przestanie być zdadne do użycia lub przestanie być potrzebne w żadnym razie nie wyrzucać go z odpadami domowymi, ale poddać je utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Urządzenie przekazać do punktu przetwarzania odpadów. Części z tworzywa sztucznego i metalu podlegają segregacji i recyklingowi. Informacji w tym zakresie udziela także administracja gminna lub miejska.

Baterie nie są odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami prawa użytkownik zobowiązany jest zwracać zużyte baterie lub akumulatory. Na końcu okresu żywotności urządzenia konieczne są wyjęcie baterii lub akumulatorów i ich oddzielna utylizacja. Można przekazać stare baterie i akumulatory do lokalnych punktów zbiórki w danej gminie lub danemu dealerowi lub punktowi sprzedaży.

Elektronarzędzia nie mogą być utylizowane razem z odpadami domowymi.

Uszkodzone i/lub utylizowane urządzenia elektryczne lub elektroniczne trzeba przekazywać do przewidzianych do tego celu punktów recyklingu.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w transporcie. Materiały opakowaniowe z reguły odpowiadają przepisom o ochronie środowiska i utylizacji odpadów i dlatego mogą być poddawane recyklingowi.

Zwrot opakowania do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Części opakowań (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Przechowywać części opakowań poza zasięgiem dzieci i utylizować je tak szybko, jak to tylko możliwe.

TEKNISKA DATA

Batteriladdare	XZ1350-0500W
Ingångsspänning	100 - 240 V AC
Frekvens	50 / 60 Hz
Utgångsspänning	13,5 V DC ---
Utgångsström	0,5 A
Pick-up ström	0,3 A

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Batteri	ZDBP12022501, Typ LI 27
Batteriets spänning	12 V DC ---
Batterikapacitet (Li-Ion)	2,5 Ah
Batteriets strömförsörjning	30 Wh

SÄKERHETSANVISNINGAR

Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur appara-

ten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

VARNING

Laddaren får inte användas för laddning av icke uppladdningsbara batterier.

Om nätanslutningskabeln till denna apparat skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundtjänst eller av en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika faror.

Använd apparaten först efter att du noggrant har läst och förstått bruksanvisningen. Gör dig förtrogen med manöverelementen och hur apparaten används på rätt sätt. Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen. Uppträd ansvarsfullt mot andra människor. Operatören är ansvarig för olyckor eller faror för tredje part.

Förvara apparaten på en torr och frostskyddad plats. Låt inga metalldelar komma in i laddarens batterifack (risk för kortslutning).

Använd aldrig laddaren i fuktig eller våt miljö. Endast lämplig för inomhusbruk.

Se till att nätspänningen överensstämmer med specifikationerna på laddarens märkskylt. Det finns risk för elektriska stötar.

Koppla endast bort kabelanslutningar genom att dra i kontakten. Om du drar i kabeln kan kabeln och kontakten skadas och elsäkerheten kan inte längre garanteras.

Använd aldrig laddaren om kabeln, kontakten eller själva apparaten är skadad av yttre påverkan. Låt en fackverkstad reparera apparaten om den skadats.

Förhindra att apparatens kylfunktion försämras genom att täcka över kylslitsarna. Använd inte apparaten i närheten av värmekällor eller på brännbara ytor.

Öppna aldrig laddaren. Kontakta en fackverkstad i händelse av fel.

Batteriets utsida måste vara ren och torr före laddning.

BATTERI

Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk om den används med andra batterier.

Använd endast batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktyget. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.

Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Vid felaktig användning eller om batteriet är skadat kan ångor tränga ut. Tillför frisk luft och kontakta läkare om du mår dåligt. Ångorna kan irritera luftvägarna.

VARNING

Brandrisk! Explosionsrisk!

Använd aldrig skadade, defekta eller deformerade batterier. Öppna, skada eller tappa aldrig batteriet.

Ladda aldrig batterier i närheten av syror eller lättantändliga ämnen.

Skydda batteriet mot värme och brand.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan 10°C och +40°C.

Placera aldrig batteriet på element och utsätt det inte för starkt solljus under längre perioder.

Låt batteriet svalna efter intensiv användning.

Överbrygga inte batteriets kortslutningskontakter med metalldelar.

Vid kassering, transport eller förvaring av batteriet måste det förpackas (plastpåse, låda) eller så måste kontakterna tejpas.

SYMBOLE



Varning/uppmärksamhet!



Läs igenom bruksanvisningen noggrant före idrifttagningen.



Skydda batteriet från temperaturer över 45°C



Skydda batteriet mot värme och brand.



Skydda batteriet från vatten och fukt



CE-märkning för överensstämmelse



Spänning Växelbatteri / likström
Batteriets kapacitet
Batterikapacitet



Utgångsspänning
likström
Utgångsström



Ingångsspänning/växelström
Frekvens, ingångseffekt



Batterityp



Skyddsklass II



Använd endast laddaren inomhus



Polaritet kontakt



Elektriska apparater och batterier/uppladdningsbara batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Elektriska apparater och batterier måste samlas in separat och lämnas till en återvinningscentral för miljövänlig avfallshantering. Fråga kommunen eller din återförsäljare om återvinningscentraler och insamlingsställen.



Li-ion

AVSEDD ANVÄNDNING

Laddarna är endast lämpliga för laddning av följande uppladdningsbara batterier:

ZDBP12022501, Typ Li 27 / 2,5 Ah.

UNDERHÅLL

FARA

Stäng av motorn och ta ur det utbytbara batteriet innan du utför något arbete på apparaten.

ANMÄRKNING

När batteriet inte används bör det laddas till ca 50% och förvaras i rumstemperatur (5°C till 20°C). Vid längre tids förvaring måste batteriet laddas upp en gång per år för att förhindra fullständig urladdning.

AVFALLSHANTERING

Om du inte längre kan använda apparaten eller om den har nått slutet av sin livslängd får den inte slängas i hushållsavfallet. Apparaten måste kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande bestämmelser. Lämna därför in apparaten till en återvinningscentral. Där kan plast- och metalldelar sorteras ut och återanvändas. Kontakta den berörda kommunen för ytterligare information. Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Som konsument är användaren enligt lag skyldig att lämna tillbaka

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. Användning av andra reservdelar kan leda till olyckor för användaren. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador.

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, kontakta vår serviceavdelning.

Endast en apparat som underhålls regelbundet och är välskött kan vara ett tillfredsställande arbetsredskap. Bristande underhåll och skötsel kan leda till oförutsedda olyckor och skador.

Reparationer och arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

förbrukade batterier eller ackumulatörer.

Vid slutet av apparatens livslängd måste batterierna eller de uppladdningsbara batterierna avlägsnas och kasseras separat. Gamla batterier och uppladdningsbara batterier kan lämnas in på lokala insamlingsställen eller returneras till återförsäljaren.

Batterier ska kasseras i urladdat tillstånd. Vi rekommenderar att du täcker polerna med tejp för att förhindra kortslutning. Det är förbjudet att öppna batterierna.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

- D** - erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN - vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
HU - a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL - deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
NO - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Ladegerät XZ1350-0500W

X	2014/30/EU
X	2014/35/EU
X	2011/65/EU

Normen / Standard References:

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

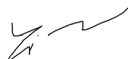
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Münster, 21.01.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY
NR. ZDBP12022501-V1



Akku ZDBP12022501

X	2023/1542/EU
---	--------------

Kategorie des Akkus:

Gerätebatterie / Portable Battery

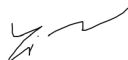
Technische Daten:

12V, 2,5Ah, 30Wh, 3INR19/66

Seriennummern von 3455180000001 - 3455189999999

Münster, 21.01.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany



SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
✉ Service.FI@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.NL@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

PL | Ikra Service Polska

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy
✉ Service.PL@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.BE@ikra.de

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✉ Service.HR@ikra.de

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mungalde
✉ Service.PT@ikra.de

BG | Denex Gradina EOOD

21 Shipchenski prohod Blvd.
1111 Sofia
✉ Service.BG@ikra.de

HU | Extended Warranty Service Kft.

Gyár u. 17
H-1222 Budapest
✉ Service.HU@ikra.de

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✉ Service.RO@ikra.de

CH | Ikra Service Schweiz

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.CH@ikra.de

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✉ Service.IN@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

CZ | Ikra Service Česká republika

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Německo
✉ Service.CZ@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
✉ Service.SI@ikra.de

DK | Ikra Service Danmark

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.DK@ikra.de

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✉ Service.JO@ikra.de

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliníková 365/39
95201 Vrāble
✉ Service.SK@ikra.de

EE | Ikra Service Eesti

Kalvarijū g. 206
08314 Vilnius
✉ Service.EE@ikra.de

LT | LV | Ikra Service Lietuva | Latvija

Kalvarijū g. 206
08314 Vilnius
✉ Service.LT@ikra.de

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
✉ Service.TR@ikra.de

ES | RECABALL

Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de

LU | Ikra Service Luxembourg

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Allemagne
✉ Service.LU@ikra.de

